



POSADAS, 17 SEP 2012

**VISTO:** El Expte. N° 1.658-"Q"/11 sobre Programas del Departamento Formación Docente y Educación Científica; y

**CONSIDERANDO:**

**QUE** las autoridades del Departamento elevan con su aprobación, los programas de las asignaturas Didáctica de la Física de la Carrera Profesorado en Física, Inglés Técnico I de la Carrera Licenciatura en Sistemas de Información, Inglés Técnico I de la Carrera Analista en Sistemas de Computación, Inglés Técnico II de la Carrera Analista en Sistemas de Computación e Inglés Técnico II de la Carrera Licenciatura en Sistemas de Información, (Fojas 1/113).

**QUE** la Comisión de Asuntos Académicos en su Despacho N° 071/12 dice lo siguiente: "Se sugiere aprobar los reglamentos y programas de las materias Didáctica de la Física de la Carrera Profesorado en Física, Inglés Técnico I de la Carrera Licenciatura en Sistemas de Información, Inglés Técnico II de la Carrera Licenciatura en Sistemas de Información; Inglés Técnico I de la Carrera Analista en Sistemas de Computación e Inglés Técnico II de la Carrera Analista en Sistemas de Computación. Colocar en el articulado de la resolución, que en todos los casos el sistema de aprobación es de acuerdo a la normativa vigente Ordenanza 094/11", (Fojas 116).

**QUE** en la VI Sesión Ordinaria, realizada el 27 de agosto de 2012, el Consejo Directivo aprobó por unanimidad el despacho de la Comisión de Asuntos Académicos N° 071/12.

**POR ELLO:**

**EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA  
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES**

**RESUELVE:**

**ARTÍCULO 1º: APROBAR** para los años 2011/2012 los **PROGRAMAS Y REGLAMENTOS** de las asignaturas del **DEPARTAMENTO FORMACIÓN DOCENTE Y EDUCACIÓN CIENTÍFICA**, a saber:

- **DIDÁCTICA DE LA FÍSICA.** Carrera Profesorado en Física.
- **INGLÉS TÉCNICO I.** Carrera Licenciatura en Sistemas de Información.
- **INGLÉS TÉCNICO I.** Carrera Analista en Sistemas de Computación.
- **INGLÉS TÉCNICO II.** Carrera Analista en Sistemas de Computación.
- **INGLÉS TÉCNICO II.** Carrera Licenciatura en Sistemas de Información,

los cuales se incorporan como anexo I de la presente resolución.

**ARTÍCULO 2º: HACER** constar que en todos los casos se deberá aplicar el sistema de aprobación establecido en la Ordenanza del Consejo Superior de la UNaM N° 094/11.

**ARTÍCULO 3º: REGISTRAR.** Notificar al Señor Decano. Comunicar. Cumplido. **ARCHIVAR.**

**RESOLUCION CD N° 278-12**

ev/SCD

Ing. Eusebia C. VALDEZ  
Secretaria Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales

Dra. Marina I. QUIROGA  
Presidente Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales





**UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES**  
**FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES**

**PROGRAMA DE INGLÉS TÉCNICO I** **AÑO 2011**  
**CARRERA LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN**  
**DEPARTAMENTO** Formación Docente y Educación Científica 278-12  
**PROFESOR TITULAR:** Clara Inés Abraham  
**CARGO Y DEDICACION:** Adjunto Semiexclusiva

Equipo de Cátedra	Cargo y Dedicación
1° Clara Inés Abraham	Adjunto Semiexclusiva
2° María Fabiana Picasso	JTP simple

Régimen	Dictado en el (*)	Características (*)
Anual <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	1° Cuatrimestre <input type="checkbox"/>	Promocional
Cuatrimestral <input type="checkbox"/>	2° Cuatrimestre <input type="checkbox"/>	SI NO <input checked="" type="checkbox"/>

(\*) Marcar el cuadro que corresponde, una "X" con Bolígrafo Negro.

**Otras Carreras en las que se dicta esta Asignatura:**

Denominación Curricular	Carreras en que se dicta	Año del Plan de Estudios	Cuatrimestre (*)
1° Inglés Técnico I	1° Analista de Sistemas de Computación	1° 2010	1° <input checked="" type="checkbox"/> 2° <input checked="" type="checkbox"/>
2°	2°	2°	1° <input type="checkbox"/> 2° <input type="checkbox"/>
3°	3°	3°	1° <input type="checkbox"/> 2° <input type="checkbox"/>
4°	4°	4°	1° <input type="checkbox"/> 2° <input type="checkbox"/>

(\*) Marcar "X" el cuatrimestre en que se dicta. Si en algunas de las Carreras es Anual, marcar ambos cuadros

*Clara Inés Abraham*

*Eusebia C. Valdez*  
**Ing. Eusebia C. VALDEZ**  
 Secretaria Consejo Directivo  
 Facultad de Ciencias Exactas,  
 Químicas y Naturales - UNMi

*Martina Quiroga*  
**Dra. MARTINA QUIROGA**  
 PRESIDENTA CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Ciencias Exactas,  
 Químicas y Naturales  
 Posadas, Misiones



"2012 - Año de Homenaje al Doctor  
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales

Consejo Directivo

☑ Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)

278-12

PROGRAMA 2011

Asignatura	INGLES TECNICO I		
CARRERA	LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN		
AÑO	PRIMERO		
Departamento	FORMACION DOCENTE Y EDUCACION CIENTIFICA		
REGIMEN DE DICTADO	Anual		
DOCENTES	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
	Abraham Clara Inés	Adjunto Semiexclusiva	Titular
	Picasso María Fabiana	JTP simple	interina
CRONOGRAMA: Distribución de modalidad de Dictado	ABRIL / MAYO / JUNIO		UNIDAD I - II
	JUNIO / AGOSTO / SEPTIEMBRE		UNIDAD II - III
	SEPTIEMBRE / OCTUBRE NOVIEMBRE		UNIDAD III - IV

Ing. Eusebia C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dra. MARTINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNM



278-12

FUNDAMENTACION

Partiendo de la premisa que vivimos en un mundo globalizado donde el idioma predominante es el inglés y considerando las necesidades de los alumnos de la carrera de Licenciatura en Sistemas de Información, en particular, es menester que estos adquieran, desde el primer año de la carrera, un buen manejo del inglés técnico ya que toda información a la que ellos puedan y necesiten acceder para solucionar cualquier tipo de problema inherente a la misma, se encuentra en idioma inglés (Software, Manuales, Internet, Hardware).

La disciplina Informática ha tomado posiciones en todos los ámbitos de la actividad profesional y educativa. No podemos concebir ninguna actividad laboral sin el apoyo del idioma inglés en la disciplina informática.

El Licenciado en Sistemas de Información tendrá un perfil profesional amplio, con manejo del idioma inglés, que satisfaga los requerimientos expresados en el perfil del título y con las capacidades necesarias como para desarrollar las actividades detalladas en sus alcances.

Este curso de Inglés Técnico I ha sido diseñado dando respuesta a las razones anteriormente mencionadas.

El presente programa, de cursado simultáneo en ambas carreras, contiene los contenidos mínimos contemplados en el actual Plan de Estudios de la carrera de Licenciatura en Sistemas de Información, la cual tiene una duración de cinco años.

Ing. Suselvia C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dra. MARIANA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



278-12

<b>OBJETIVOS</b>	<p>II. OBJETIVOS GENERALES: _ Que el alumno lea e interprete la información de libros de texto y/artículos de publicación periódica sobre temas específicos sobre computación, programación, matemática, respectivamente, escritos en idioma inglés.</p> <p>_ Que el alumno consulte obras de referencia escrita en idioma inglés sobre temas específicos y de actualización para las materias antes mencionadas.</p> <p>- Que el idioma inglés le ayude a adaptarse constante y continuamente a la acelerada evolución de la ciencia y la rápida obsolescencia de las herramientas informáticas, desarrollando condiciones básicas de criticidad, creatividad y flexibilidad personal para adecuarse y desempeñarse productivamente en situaciones cambiantes y diversas, como así también tomar conocimiento de los distintos campos en los que deberá involucrarse profesionalmente.</p> <p>_ Que el alumno logre seleccionar metodologías y técnicas que se ajusten al ámbito del problema estudiado.</p> <p>III. OBJETIVOS ESPECIFICOS:</p> <p>-Que con ayuda del idioma inglés, el alumno interprete proyectos de desarrollo de software de diversa complejidad.</p> <p>-Enseñar a los alumnos a comprender las instrucciones, usar el material y planear su trabajo.</p>
<b>CONTENIDOS</b>	UNIDAD I: Personal Pronouns, Objective Pronouns etc. UNIDAD II: Tenses and Modal verbs. UNIDAD III: WORD FORMATION. UNIDAD IV: TYPES OF SENTENCES.
<b>UNIDADES / MODULOS</b>	Introducción y IV Unidades.

Ing. Eusebia C. VALDEZ  
Secretaria Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dra. MARTINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



**CONTENIDOS POR UNIDAD**

Primer Cuatrimestre

278-12

**UNIDAD I.**

Personal pronouns, possessive adjectives, possessive pronouns, objective pronouns, reflexive pronouns, demonstrative adjectives /pronouns, quantitative adjectives/pronouns, indefinite articles, the definite article, cardinal numbers, dates.

Delphi: Delphi 6 introduces new features and enhancements.

**UNIDAD II:**

Verb to be (Finite and nonfinite forms)

Present: Present Continuous, Simple Present, Present Perfect, Present Perfect Continuous.

Past: Simple Past, Past Perfect, Past Continuous. Past Perfect Continuous.

Future: Future Continuous, Be Going to Form, Simple Future, Perfect Future, Perfect Future Continuous

Auxiliaries and Modal Verbs: Be, Have, Can, Could, Must, May, Might, Ought to, Will, Shall, Need, Dare, Used, Would.

The infinitive, the gerund, the present participle, the past participle, regular and irregular verbs

Delphi: Object Pascal Reference.

Ing. Eugenia C. VALDEZ  
Secretaria Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dra. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNM



278-12

CONTENIDOS UNIDAD	POR	Segundo Cuatrimestre
		<p><b>UNIDAD III:</b></p> <p>Word Formation: affixes, prefixes, stem, suffixes, noun-forming suffixes, adjective-forming suffixes, Verbs forming suffixes, adverb-forming suffix.</p> <p>Prefixes: negative and positive prefixes, prefixes of size, prefixes of location, Prefixes of time and order, prefixes of numbers, other prefixes.</p> <p>Absolute adjectives, comparative adjectives, superlative adjectives.</p> <p>Word Formation: words related to adjectives showing: equivalence, non equivalence, the superlative, parallel increase.</p> <p><b>Delphi: Delphi programming fundamentals</b></p> <p><b>UNIDAD IV:</b></p> <p>Simple sentences: Affirmative, negative and interrogative sentences. Compound sentences.</p> <p>Compound complex sentences, negative sentences: negative adverbs. Interrogative sentences. Complex sentences.</p> <p>Interrogative pronouns: what, whatever, who, where, which, when, why, how.</p> <p><b>Delphi: Visual Component Library Reference:</b></p>

Ing. Eusebio C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UTM

Dr. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNA M

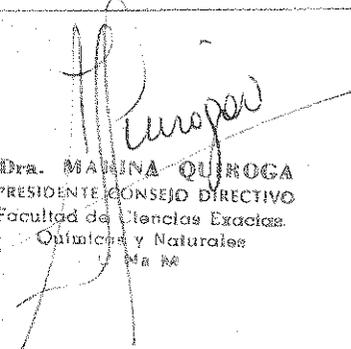


278-12

<p>ESTRATEGIAS APRENDIZAJE</p>	<p>DE</p> <p>Las actividades de los alumnos comprenderán: Participación en las clases a través de trabajos grupales e individuales. Realización de traducciones orales y escritas. Lectura de pantallas de ayuda en el laboratorio de la facultad, sugeridas por los profesores de la cátedra de programación I y II y Matemática. La organización de la situación didáctica en el aula se ordenará de manera que el alumno: Realice una variada ejercitación individual. Se capacite en la utilización de bibliografía. Tenga la libertad de elegir, a medida que transcurra el curso, textos según sus intereses y necesidad.</p>
<p>ESTRATEGIAS ENSEÑANZA</p>	<p>DE</p> <p>Identificación y clasificación de palabras a través de las explicaciones dadas en clase y que cada alumno posee en la Guía Teórico-Práctica. Análisis de los distintos tiempos verbales. Ejercitación tendiente a reconocer y producir formas lingüísticas correctas. Reflexión sobre formas de hacer revisión e integración.</p>

*Manuel Belgrano*

  
 Ing. Eusebia C. VALDEZ  
 Secretaria Consejo Directivo  
 Facultad de Ciencias Exactas,  
 Químicas y Naturales - UNM

  
 Dra. MARINA QUIROGA  
 PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
 Facultad de Ciencias Exactas,  
 Químicas y Naturales  
 UNM



278-12

SISTEMA DE EVALUACION

SISTEMA DE EVALUACION Y REGIMEN DE  
REGULARIZACION DE LA MATERIA:

En proceso. Mediante el proceso de evaluación se buscan dos finalidades distintas:

Perfeccionar el logro de los objetivos a través de un procedimiento de retroalimentación que asegure el ajuste continuo del desarrollo del curso.

Que el alumno regularice la materia.

MODALIDAD DE EVALUACION Y APROBACION DE  
LA MATERIA:

Por evaluaciones parciales y examen final.

Dos exámenes parciales por cuatrimestre con derecho a un examen recuperatorio por cada cuatrimestre.

Las pruebas parciales tendrán la modalidad oral y escrita, e incluirán lo tratado en la materia hasta la clase previa al examen.

Con miras a un efectivo mejoramiento del proceso de aprendizaje, se realizará una apreciación continua de los resultados con el fin de determinar el rendimiento e identificar sus causas, utilizando estos elementos para reajustar la situación didáctica. En ese sentido las clases tutoriales, tendrán como objetivo el de consultas por parte de los alumnos de aquellos conceptos teóricos y ejercicios prácticos que no fueron resueltos por los mismos o para esclarecimiento de dudas sobre manuales y textos a traducir.

APROBACION DE LA MATERIA:

1) En las pruebas parciales de exámenes teóricos prácticos se valorara el aprovechamiento logrado por el alumno en lo que hace a:

Capacidad de comprensión de conocimientos teóricos.

Habilidad de lectocomprensión.

Adquisición de hábitos y técnicas de traducción.

2) Mediante examen final oral de carácter teórico practico en donde se valorara en el alumno:

Conocimientos teóricos.

Técnicas de traducción y lecturas de pantallas

Ing. Eusebia C. VALDEZ  
Secretaria Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dra. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor  
D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales

Consejo Directivo

☒ Félix de Azara Nº 1.552 - Posadas (Misiones)



278-12

BIBLIOGRAFIA GENERAL

Delphi 6.0, este lenguaje máquina se trabajará en el laboratorio de la carrera.

Guía Teórico-práctica de la Cátedra.

La guía teórico práctica será desarrollada por la JTP de la cátedra.

Diccionarios Inglés - Español/ Español-Inglés digital: Babylon

Diccionarios Inglés - Español/ Español-Inglés:

Longman Diccionario Pocket Primera Edición 2003

Diccionarios Inglés - Español/ Español-Inglés:

Oxford - Spanish Dictionary (Spanish - English / English - Spanish)

Ing. Eusebio C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UMaM

Dra. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas  
Químicas y Naturales  
U. N. de M.



BIBLIOGRAFIA UNIDAD	POR	UNIT I:	278-12
		<p>Delphi: Delphi 6 introduces new features and enhancements in the following areas: IDE, Internet, XML, Compiler, COM/ActiveX, atabase support, CORBA, Actions, Custom Variants, VCL units and features, RTL units and features, Cross-platform development, Translation tools, Deployment changes, Help system extensibility. The IDE has new features in the following areas: Data modules, Object TreeView, Code editor, Object Inspector, Code Insight tools.</p>	
		<p>Guía Teórico-práctica de la Cátedra de pagina 1 a 11</p>	
		<p><b>UNIT II:</b> Delphi:Object Pascal Reference, Using Object Pascal, Program organization, Pascal source files, Programs and units, Other files used to build applications, Data types and variables, string types, Type compatibility and identity, Classes and Objects, Libraries and packages, object interfaces, Memory Management, Object Pascal Grammar, Formal Grammar.</p>	
		<p>Guía Teórico-práctica de la Cátedra de pagina 11 a 14</p>	
		<p><b>UNIT III:</b> Delphi programming fundamentals: Using the component libraries, Common Programming tasks, Building applications, components and libraries, Developing application the user interface, Working with Controls, Writing the multi-threaded applications, Creating international applications.</p>	
		<p>Guía Teórico-práctica de la Cátedra de pagina 14 a 17</p>	

Ing. Eusebia C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Dra. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM



278-12

UNIT IV:

Visual Component Library Reference: About Object and Component Help, Object and Component Listing, by unit. Alphabetical Object and Component Listing, Categorical routines Listing, Developing Database Applications, Writing Distributed Applications, Creating Customs Components.

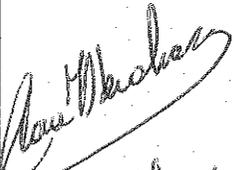
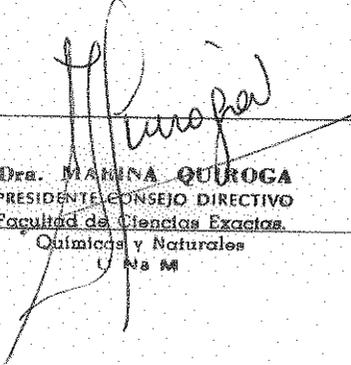
Guía Teórico-práctica de la Cátedra de pagina 17 a 22

Ing. Eugenia C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNM

Dra. MARIANA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNM



278-12

REGLAMENTO DE CÁTEDRA	Reglamento de Cátedra
 	<p><b>Para regularizar:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Asistencia: al finalizar el cursado el alumno deberá acreditar un 75% de clases asistidas.</li><li>b) El alumno deberá aprobar dos evaluaciones referidas a los trabajos prácticos programados, mientras dure el cursado de la asignatura.</li></ul> <p><b>Para Aprobar la Materia:</b> Para acceder al examen final regular el alumno deberá acreditar los requisitos establecidos para la regularidad en la asignatura, en el periodo de cursado de la misma. El alumno regular en el examen final será evaluado:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Mediante la exposición de una traducción oral de un tema concerniente a la carrera o lecturas de pantallas en laboratorio de la facultad.</li></ul> <p><b>Alumno Libre:</b> El alumno libre:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Deberá responder a un cuestionario oral o escrito de preguntas teóricas.</li><li>b) Deberá realizar una traducción en forma oral de un tema inherente a la carrera o lecturas de pantallas en laboratorio de la facultad.</li></ul>
 Ing. Eusebia C. VALDEZ Secretaria Consejo Directivo Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales - UNaM	 Dra. MARIANA QUIROGA PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO Facultad de Ciencias Exactas, Químicas y Naturales UNaM



"2012 - Año de Homenaje al Doctor D. MANUEL BELGRANO"

UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES  
Facultad de Ciencias Exactas Químicas y Naturales

Consejo Directivo

Fólix de Azara N° 1.552 - Posadas (Misiones)



VISTO, el programa presentado por el/la Profesor/a CLARA INÉS Abraham -

278-12

de la Asignatura: INGLÉS TÉCNICO I -

correspondiente a la Carrera: LICENCIATURA EN SISTEMAS DE INFORMACIÓN -

este Consejo Departamental APRUEBA el presente Programa, que consta de 12 (doce)

Fojas, a los 02 (dos) días del mes de SEPTIEMBRE de 2011. -

Juan Antonio Florin

Florin Silva

A. Duarte

Por el CONSEJO DEPARTAMENTAL  
Firma y Aclaración

Directora Dpto

Noelia Giacobini

CERTIFICO, la aprobación del presente Programa, otorgado por el Consejo Departamental que

corresponde al Periodo <sup>2011/2012</sup> ~~2007/2009~~ de la Asignatura Inglés Técnico I

Licenciatura en Sistemas de Información

de la Carrera:

Aprobación ratificada por el Honorable Consejo Directivo en Resolución CD N° 278/12 del 17 de septiembre de 2012.

Se extiende la presente a los 17 días del mes de septiembre de 2012.

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, QUÍMICAS Y NATURALES

Secretaría Académica

ias/

Ing. Eusebio C. VALDEZ  
Secretaría Consejo Directivo  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales - UNaM

Firma y Sello

Dra. MARINA QUIROGA  
PRESIDENTE CONSEJO DIRECTIVO  
Facultad de Ciencias Exactas,  
Químicas y Naturales  
UNaM

